

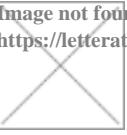
Tradizione manoscritta

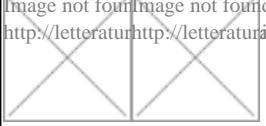
- letto 481 volte

CANZONIERE B

- letto 361 volte

Edizione diplomatica

<p>Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/1_2.jpg</p> 	<p>Richartz Deberbesiu. ATressi cum lorifans. Que qand chai nois pot leuar. tro lautre ab lo cridar. delor uotz lo leuon sus. et eu uuoill sege cel us. Q(ue) mos mes faitz mes tant greus epesans. e si la cortz delpoi elo bobans. eladreitz p(re)tz dels leials amadors. nom reieuon ia mais non serai sors. Q(ue) deigneson p(er)mi clamar merce. lai on preiars ni merces nom ual re.</p>
<p>Image not found http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobia%202.jpg</p> 	<p>E sieu per los fin amans. non puosc en ioi retornar. p(er) totz temps lais mon chantar. Q(ue) de mi noi a ren plus. Anz uiurai cum lo reclus. sols ses solaz caitals es mos talans. Q(ue) mauida mes enois (et) afans. egaugz mes dols e plazers mes dolors. Qieu no sui ies de la maneira dors. Q(ue) qui bel bat nil ten uil ses merce. el engraussa e meil- lura e reue.</p>

 <p>http://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%203%20bis.jpg</p>	<p>B en sai qamors es tant grans. Que leu me pot p(er)donar. Sieu failli per sobramar. ni reignei cum dedalus. Q(ue) dis qel era ihesus. euolc uolar al cel outracuidans. Mas dieus baisset lorgoill e lo sobrans. emos orgoills non es res mas amors. P(er) q(ue) merces mi deu faire socors. Q(ue) maint loc son on razos uens merce. eloc on dreitz ni razos nois au.</p>
 <p>http://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%204.jpg</p>	<p>A tot lomon sui clamans. demi ede trop parlar. e sieu pogues contra far. Fenix don non es mas us. Qe sart epois resortz sus. eu marsera car sui tant malanans. ab mos fals digz messongiers etruans. re sorsera ensospirs (et) enplors. lai on beutatz e iouens e ualors. Q(ue) non i faill mas un pauc demerce. Q(ue) noi sion assemblat tuich li be.</p>
 <p>http://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%205%20bis.jpg</p>	<p>M a chanssos er drogomans. lai on eu non aus anar. ni ab dreitz hu oills regardar. tant sui conquis (et) aclus. eia hom no mi escus. Mieils de dompna don sui fugitz dos ans. Men torn auos dolorros eplorans. Aissi col cers q(ue) qand a faich soncor(s). torna morir al crit del cassadors. Ai si torn eu dompna en uostra merce. Mas vos non cal si damor nous soue.</p>
 <p>http://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Tornada.jpg</p>	<p>T al seignor ai encui a tant de be. Q(ua)n men sove non puosc faillir en re.</p>

- letto 368 volte

CANZONIERE C

- letto 355 volte

Edizione diplomatica

Image not found

<http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%20I.jpg>

Aissi co- me(n)sa den Rigaut de berbezilh.

A Tressi cum lori-
fans. que q(ua)n
chai nos pot le
uar. tro lautre
ab lor cridar. de
lor uotz lo lon
leuon sus. (et) ieu
segrai aquel us.
quar mos forfagz es trop greus
e pezans. que si la cortz del puey
el r ic bobans. el adreg pretz dels
ueray s amadors. nom releuon i a
mais no serai sors. que denhesso
per me clamar merce. lai on ui t
i ars ni razos pro nom

Image not found

<http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%20II.jpg>

E sieu per los fis ama(n)s. no pu-
esc mon ioy recobrar. per toste(m)ps
lays mon chantar. que de mi
noy a r en plus. ans uiurai cum
lo resclus. sols ses solat z q(ua)itals
es mos talans. quar ma uida
mes enuegz (et)afans . e ioys mes
dols e plazers mes dolors. quieu
no suy ges de la maneira dors. q(ue)
quil bat fort nil te uil ses merce
ladoncs en grayssæ meluyræ reue.

Image not found

<http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%20IIIa.jpg>

?

B e sai merces es tan grans. q(ue)
leu me pot perdonar. sieu falhi
per sobramar. ni renhey cum dedalus.
que dis quelh era ihezus.
e uolc uolar al cel outra cujans.
e dieus baisset lorguel e lo boba(n)s
mas mos orguelhs non es res
mas amors. per que a merces
mi deu faire socors. que luecx hi
a on razos uens merce. e luecs
on dregz ni razos no ual re.

Image not found

<http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%20IV.jpg>

A tot lo mons tuy clamans.
de mi e de trop parlar. e sieu po-
gues contrafar. fenix que non
es mas us. que sart e pueys re
sort sus. ieu marsera quar tuy
tan malanans. e mos fals digz
messongiers e truans. resorzi-
ran ab sospirs (et)ab plors. lai on
iouens e beutatz e ualors. es que
noy falh mas un pauc de merce.
que noy sion assemblat tug li be.

Image not found

<http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%20V.jpg>

Ma chanso mer drogomans. lai
on ieu non aus anar. ni ab dregz
huelhs esguardar. tan tuy for
fagz e conclus. e ia hom nome(n)
escus. mielhs de dona que fugit
ai dos ans. er torn a uos doloiro(s)
e plorans. aissi quel sers que
quant a fag son cors. torna
murir al crit dels cassadors. ais
si torn ieu en la uostra merce.
e uos non cal si damor nous so

Image not found

http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Tornada_0.jpg

Belh bericle ioy e pretz ue .
uos mante. tot quan uuelh ai
quan de uos me soue.

- letto 489 volte

CANZONIERE I

- letto 411 volte

Edizione diplomatica

Image not found

<http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%20I.jpg>

Richart de berbesill. xxii.

A Tressi con lorifanz. Que quant chai nos
pot leuar. Tro li autre ab lor cridar. De
lor uoz lo leuon sus. Et eu si grai aquel
us. Que mos talanz es tan greus epesanz.
Que si la cortz del puoi e lo bobanz. Els ue-
rais pretz. Dels hals amadors. Non releuo(n)
iamais no(n) serai sors. Quil deingnesson p(er) mi
clamar merce. Lai on preiars ni merces no(n)
ual ren.



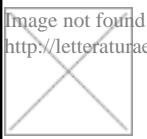
E sieu p(er) los fis amanz. Non puosc en ioi retornar. P(er) tos temps lais mon chantar. Que de mi noia ren plus. Anz uiurai si col reclus. Sols se solatz caitals es mos talans. E ma uida mes enoi et affans. E iois mes dolz e plazers mes dolors. Q(ie?)u no(n) sui de la mainera lors. Que quil bel bat nil te uil ses merce. El engrassa el meilleure reue.



A tot lo mon sui clamanz. De mi e de trop parlar. E si pogues contrafar. Fenis que no(n) es mai us. Que sart epois resort sus. Eu marsera car sui tan malamans. E mos fals ditz messongiers e truans. Resorsera es sospirs et en plors. La on beutatz e iouenz e ualors. Es que no fail mas un pauc de merce. Que noi sion assemblar tuit li be.



B en sai camors es tan granz. Que leu mi pot p(er)donar. Sieu failli p(er) sobramar. Ni reingnei co(n)
dedalus. Quel dis quel era iezus. E uolc uolar al cel outra cuidanz. Mas dieus baisset lorgoill e lo sobranz. E mos orgoills no(n) es res mas amors.
p(er) que merces me deu far ben socors. Que ma(n)t
loc son on rasos uenz merce. E mant d'autre on rasos no(n) ual re.



M a chansos er dorgomanz. Iai on eu non aus anar. Ni ab dretz oillz regardar. Tan sui conques et alics(? forse aclus?). E ia ho no mi esais. Miels de domna don sui fogiz dos ans. Ar torn a uos doloros e plorans. Aissi col sers que tant afaig son cors. Torna morir al crit dels cassadors. Aissi torn eu domnen uostra merce. Mas uos no(n) cal si damor nos soue.

Image not found

http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Cobla%20VI.jpg

T al seingnor ai en cui amais de be. Quel iorn
quel uei no(n) puosc faillir en re.

- letto 375 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-260>